

# Latwēeschu Amises.

22. gada gājums. ○ Ispuāht Jelgawā 7 reifes uedekā, ari šwehtdeenās.

<b>Maksa:</b> Ešpēdizija fawemot par 1 gabu . . . 2 rub. 20 kap. par 1/2 gabu . . . 1 . 20 . par 1/4 gabu . . . . . 80 . par mehņ. . . . . 25 .	<b>Maksa pa paku pēstuhot:</b> par 1 gabu . . . 3 rub. — kap. par 1/2 gabu . . . . . 60 . par 1 mehņ. . . . . 35 . par 1/4 gabu . . . . . 90 .	<b>Maksa uz ahrsemem:</b> par 1 gabu . . . 10 rub. — kap. par 1/2 gabu . . . 5 . 80 . par 1/4 gabu . . . 3 . 50 . par 1 mehņ. . . . . 80 .	<b>Sludinājumi maksa:</b> par Ahu raksturind. 10L, 1. pušē un tešā 30L. <b>Adrešes mainas maksa 10 kap.</b> <b>Numurs maksa 1 kap.</b>	<b>Rebalzija, Jelgawā, Katoļu eelā</b> Nr. 42. Ešpēdizija, Katoļu eelā Nr. 40. Tel. 981. <b>Kantoris: Rīgā, Bataku eelā 30,</b> Tel. 8260. Bāša kastīte 286.
--	--	--	---	--

Nr. 244

Septdeen, 14. septembrī.

1913.

## Baltijas Lauksaimneeku Savstarpīgā Kreditbeedriba

Maksa par noguldījumeem 6% gadā, uz tekošā rēķina 5%. Noguldīts līdz 31. augustam 1,896,943 rubl. 59 kap.

Rīgā, I. Kēniņu eelā Nr. 28.

Kreevu adrese: Прибалтийское Общество Взаимного Кредита Сельских Хозяевъ, Бл. Королевская 28, г. Рига.

Valde: agronomis J. Bisseneeks, tirdzn. zinibu kandidati: E. Ozoliņš, R. Dutcens.

## Jelgawas Namneeku Krahj=Nisdewu Sabeedriba

šahkot ar 14. septembri šā. g. atradisees

### Katoļu eelā Nr. 18,

jaunbuhwetā namā otrā stahwā, cepretim Latwēeschu Beedribai.

Valde.

#### Swarigatēis no fatura:

Sm. Krusta pazelšanas deena.  
Saburmes leetā šarp ministru padomi un walšs domi.  
Japana un Kina.

#### Sm. Krusta pazelšanas deena.

Šodeen wišai krišigai pafaulē ir leela šwehtu deena. Preešch 1600 gadeem Iešars Konstantins Deelais ar Milanas ed ktu dema krišigai bānizai brihwibu wišur atlohti šawu mahzibu sludināt un deenamūs zelt, un no ia laika krišigā bāniza wareja nelameti atihstites un augt leelumā lihds pat mušū deenam. Tapehž Sm. Krusta pazelšanas deena no ta laika teel šwineta tā krišigās bānizās paughinašanas nn brihwibas deena; tee ir ihši brihwibas

šwehtli un peestaitami pee leelateem gadsahrteem bānizās šwehtiteem. Pateizotees šawai brihwai atihstibai, pehdejos 1600 gados krišigā bāniza ir tapuši par leelaso walšibu wišs jemes, winai pallausa waitaf tā 800 miljoni šaušu, daudš waldneeku un daudšas tautas. Krišigā bāniza ir tapuši par to leelo akmeni, kas Nebukadnezeram šapni rahbijās, kas nohja un šagrahwa wišus tos šwehrus un wihrus uš mahla šahjam, wišas agrafās pafaulēs walštibas.

Tas šwehts, ar kuru krišigā bāniza pafauli ušwareja, bija garigs eekšchigs šwehts, dibinats uš zilwešu garigo morališo atihstibu, uš zilweša gara brihwibu, un tahdā šahriā krišigā bāniza atšchiras no wišam šnlaiku pafaulēs walštibam, kuras bija dibinatas weenigi uš ahriģu šihstu waru. Tapehž

Krištus par šawu bānizu wareja teist: „Mana walšiba naw no šchis pafaulēs.”

Zilwezes garigā atihstiba lihds ar krišigās bānizās atihstibu šahla eet leeleem šoem uš preešchu. Neaismiršim, ka mušū tagadejā šiniba, uš kuras dibinata tagadejā pafaulēs tehnikā atihstiba, un tapat mušū mahšla ir dšimusšas bānizās šehpi. Bāniza bija pirmā, kas eeweda pee tautām ralsneezibu, kas ruhpejās par šaušu apgaismošanū, pirmee dabas šinatneeki un mahšlineeki bija bānizās wihi. Šigus goduštintenus wiša šiniba, mahšla un ralsneeziba atrada patwehrumu weenigi klosteru muhtos. Wiša tagadejā Eiropas kultura ir krišigā kultura, dibinata uš bānizās mahzibu un pateizotees šchim šawam eekšchigam šwehtam eiropiškā kultura isplatās wišā pafaulē, tā ka drihs nebuhs neweena pafaulēs dala, kas nebuhtu eiropiškā pehž šawa garigā fatura. Ari paganu tautas tagad nahl ašnentees eiropiškā kultura. Tapehž krišigās bānizās brihwibas deena ir ari wišas zilwezes kultura deena.

Preešch 1600 gadeem Iešars Konstantins Deelais ašina šcho krišigās tizibas leelo eekšchigo un radoscho šwehtu, wišch bija pahrlēzinajees, ka krišigee wiša walš, wiša šawa šwehtā bija wišpehji-gatee un wišdrošchiridigalee šoreiwji. Pee šchis ašinas winam wehl palihdeja parahdiba pee debešim, tad wišch gatawojās uš iščhifrošchu žihnu ar šaweeem

## Mihlestibas warā.

Romans no pehdejo gadu dšihwes.

(Turpinājums.)

— M, neatzeres wairs! . . . Ša atzeretos, tahds nebuhtu . . .

— Nemoži mani, Mari . . . Teiz, ko gribi?

— Zabi. Ranges man teeshi azis un teiz, waj es tew ehnu wehl tikot miha, tā šenol? . . . Mē, nenowehtees, rouges teeshi. Un šaki taišnibu. Šini, tu man eš wišs.

Un wiša ar degoschu šatu wehrās Wanogam teeshi azis.

— Runā taišnibu! . . .

Wiša raudhjas, raudhjas un tad peepeshi atleha atpafal, šaukdama:

— Klusu! . . . Bati tagad redsu . . .

Un raudām lihdsigi smeekt išlausās winai no kruhtim.

— Zai wiša ir nolahbeta! Nolahbeta! Nolahbeta!

— Klusu! — Wanags bahs, tā drehbe eefauzās: — Tu eš prahtu šaudejusi!

— Šo, ha, ha! . . . Tā tad šchi iščuhška ir temi apbuhruš? Didi želi tew ir: waj pahrlēzleem, waj uš šaratawam. Ša abeem es tew šototū . . . Ša šuns eetu lihdsi . . . Un tu šwehreji . . . bet — ašmichi! . . . Bet es neašmichišchu šwehroštu — ne dšihwes, ne mišis tu žitai n-peederēfi! . . . Šopd ešam dšihwojusch, šopd ari mišim.

Un tilko Wanogs pag wa nowehrttees, tad tani weetā šeend, kur wišch bij šahweje, eeduhrās šahds dūnžis. Waj dūšmam eekšegdamās par neišdew bu, Marija weetās pee otros šenas, kur š. rajās eerošchji, bet Wanogs wišu šatweja.

— Mihlā apmeerinees! — wišch mehginaja to meerinat.

Bet wiša eekšahwa tam šejā un tad eezirta pležā šawus baltoes, štipros šobus.

— Nolahbeta! — wiša eekšnahzās un šaudeja šamanu.

Wanags šaudhigi wišu nolika gulu weetā un apsehdees pee tās, glaudija winas šeltainos matos.

Bij jau pusnakte, kad wiša beidšot pamodās.

— Eš, August, pee meera, wišu klusi teiza: — Bruhži pležā ari wajag išmašgat.

— Nelas . . .

— Beedob man . . . Ešau par šrauju . . .

— Šo tur, runat naw mehris . . .

Brihbi wiša klusi un šumji luhšojās uš wišu, tad teiza:

— Bij, August, mums mihlestiba, bet tagad tās wairs naw . . . Mišgohjuši . . .

Un klusi, šehri luhšodamās uš mihloto zilwešu, wiša rotalojās ar ta pirkšteem.

— Redžu, Mari, tu gribi šinat. Zai noteel. Bij man šapnis, bet tikai tas, un nelad wišch newar peepild tees.

— Re tikai bij, bet ari tagad ir, — wiša atihdeja un atihaja wiša pirkstus meera: — Eš gulet, eš noguris.

Augusts pateescham bij noguris un tuhšā pallaschja. Waj šahla wehrttees winam žet, bet Marija neatlaidhigi luhšojās uš wišu.

— Un tew naw bail ašmigt manā šahibuhšnē, Marija peepeshi teiza: — Tu nepašihsti šeweetes širdi . . .

— Eš tizu šawam lištemim.

— Nu, neutrauzees, es tikai pajoloju.

— Weena'ga . . .

Wanogs brihs ween eemiga žetā mergā. Pet nepašahja ne pusstunda, kad peepeshi pamodās, azis plati eekšchis.

Bohla tā mironis wiša preešchā šahweja Marija un mehšēja winam peerē ar parabelluma pistoli.

— Nu šchauj, waj ari leez nost! — Augusts gurdeni teiza.

— Waj išbijees, ko? . . . Nebihstees, man laika beefgan . . .

Wanags nelo neatihdeja un tikai klusi un drehmi luhšojās uš Mariju.

Tad wiša peepeshi nometa eeroži un šmagi nopuhtās:

— Re, nespehju . . . Bet netizi tam, August . . .

Netizi man . . . Es waru aš išmifuma tapt dreesmiga. Bet tagad guli, nelas wairs nebuhs . . .

— M, weenalga . . .

Un Wanags pateescham drihs ween eemiga žetā meegā.

Pahrlēzinajufes, ka wišch pateescham ašmibis, Marija ušmanigi peezehlās un tā šaglis išchmauza pa burwim.

Kad Wanags otrā rihā pamodās, Marija wehl guleja žetā meegā.

Šchini deenā Wanoga beedri bij šarihšojuschji dšihras. Bij atihstas dahriā wišna muzinas, dšehra dširškofcho walgumu un dejoja šarlonu ugunu gaismā pluhšot balalaitu šanam drehmajās apakššemes telās. Bismairaf eekaršusi dežā bij Marija. Ša neprahā wiša wirpuloja un tad aikal ašguhtnem tukchoja šaušu wišna, weenu pehž otra.

— Eš, manu wanadšim, — wiša šauza uš Augustu: — Šeest šim un ušdšeršim mušū b. jušcham šeedonim un šchi šeedona laimei!

Wanogs winai drehmi šeloja. Wišch šinaja, ka tas beigšees ar pašchu dreesmigalo išmifumu.

— Beidš, Mari, — wišch klusi teiza: — Retrafo . . .

— Šribu . . . Kas šin, wehlat warbuht to wairs nespehšchu . . .

Un tad peepeshi peenahja pee wiša un žeešchi azis luhšodamās teiza:



strahdajot wakar pee telegrafa drahschu peestiprina-  
šanas, norauti labai rokai daschi pirksti. Winau  
aisweda uš Rigu simniza.

### Abriemes

#### Japanu un Kina.

Generals Tschangfins, turam Nankinga pret  
japaneem bij jaatwainojas, greefies dehl tam ar pro-  
testu pee Kinas waldbas. Tee 3 japani, las Nan-  
kinga nonahweti, krituschi nejanichi. Bet turpreti  
Schanghoja gan japani nonahwefuschi 5 kineeschu po-  
lizistis un par to nemas neefot atwainojuschees.  
Tschangfins tabeh apmeerinoschu wainstules. Juanschilajs  
kastrijis winam apmeerinoschu wainstules.

Tahlat sino telegramas:

Tokija, 12. septembri. Dposizijas  
prese aishraha, ka japanu - anglu sabedriba saudejust  
latru nofshmi un ka Japanai esot sewi-  
schlasteesibas uš Jangtschiangas  
upes eeleju.

Tokija, 12. septembri. Sche sanemta  
sina, ka generals Tschangfins ne domat ne-  
domajot ispidit Japonas profibas, bet  
pastiprinot sawu kara spehlu un  
gatawojotees uš zihnu. Dehl sagaida-  
meem afinaineem nemeereem Nankinga, japani, las  
dshwo Nankinga, nolehmuschi apmestees sawa  
konsulata.

### Balkan.

Belgrade, 12. septembri. Bei Mora-  
wijas diwisijas zihnai pret oiboneem fastahdita wehl  
fameenota diwisija, fastahwoscha no 8 pulkeem. Pulti  
dewuschees zela.

Konstantinopolē, 12. septembri. Meera  
konferenzes fehdē isshkirta leelata data uš deenas  
lahrtibas likto jautajumu. Alikti jautajumi par waku-  
feem, ka turku basnizu semi un kara guhstefneem. Ir  
zeriba, la konferenze darbus drihsu ma beigs.

### Jaukafee lidotaju panahkumi.

Frantschu lidotajs Garo nupat otrdeen, pul-  
sten 5 1/2 no rihta, pazehlees gaisa pee Sant-Rafaelas,  
Deenwidus - Franzijs, Widus juhras peekrasie, usfahs-  
dams lidojumu pahr Widus juhru.  
Pulsten 1/22 pehz pusdeenas Garo nolaides semē  
Seemel-Afrika Bisertias zeeotshna tumuma. 8 stundās  
ta tad wintsch pahelidojis weena panehmeena pahr  
Widus juhru, kura schai weeta ir ap 730 werstis  
plata. Republikas presidents Buantare winam tele-  
grafiski nowehlejis laimes uš schahdu leelistu lidojumu.

Sweedru lidotajs Tulins treschdeen, 11. sep-  
tembri, pulsten 6 no rihta, pazehlees Sweedrijas  
peekrasie gaisa, usnemdams lidojumu pahr Baltijas  
juhru uš Wahziju, kur ap pulsten 8 laimigi nolaides  
semē Schtrarfundes tumuma, ta tad 2 stundās pahel-  
idojis pahr Baltijas juhru, kura schai weeta ir ap  
200 werstis plata.

Pulsten 1 pusdeena wintsch atkal zehlees gaisa  
nemdams zelu atpaka uš Sweedrijas peekrasie, kur  
ari pulsten 3 pehz pusdeenas laimigi atkal nolaides  
semē.

### Riga.

Par beescham Aldam un kautineem  
alus pahedotama Atanenu eela Nr. 6, wertejee eedsh-  
wotaji stipri schehojas. 11. septembri tur kautinos  
eewainotee 3 zilweki un 12. septembri gabus 19 w.  
Juris Kuschas no tas paschas eelas Nr. 23., las gan  
gribeis isbcha no tas paschas, bet weens dsines winam  
pakal un bihstami faduhris ar nafi muguru. p.

Sem tramwaja wagona nokrita 12. sep-  
tembri pulsten 10 deena 14 gabus wezais Witums  
Bredis Bauiskas eela pret brahtu Buschu fabriku, kad  
wintsch gribeja celesht wagonam ejot. Winam no-  
brauzja labās kahjas pehdū. p.

Sahdriba. Sehtas puifim Jahnim Stum-  
pam Stabu eela Nr. 12. septembra peewalare is-  
jagtas no dshwolkta daschadas leetas, wafe un no-  
gulbijumu sghmes par 2600 rbl. — Wakar preesch  
pusdeenas nosagats damu melosipebs Keifles Kolba-  
nowskas dshwolkta preeschnamā Elisabetes eela Nr. 29.  
p.

Ar tramwaja wagonu Nr. 209 12. sep-  
tembra pusdeena fabrauzja Schonera eela no Doles  
pagasta Kubenu mahjam eebrautuschu Dahwi Kubeni,  
turam fadaufija 30 rbl. dahrgus ratus un pascham  
eewainoja newahrigi galwu, kreiso rolu un kreiso  
lahju. p.

Romira pa Ralnzeema eelu brauzot 11. sep-  
tembri 52 gabus wezais Porserijs Funijs no Pleko-  
dales eelas Nr. 2. Mironi aishweda uš selzijas no-  
dalu. p.

Aplaupischanas. Birmdeenas walarā ap  
pulste 10 Jesus basnizas eela 4 wihreechi usbruluschu  
Jahnim Stangai no 1. Rastawas eelas Nr. 173,  
nogahjuschi semē, kastuschu ar duhrem un nolaupijuschi  
malu ar 2 rbl. 70 kap. Dimus usbruzejus Michailu  
Klodomu un Jwanu Moisejewu nolehra, bet nolaupto  
malu ar naidu pee wineem neatrada. — Pee pon-  
tonu tilta tramwaja wagonā 12. sept. walarā kahšs

wihreetis israhwa pasascheeram Jahnim Sinkam no  
labatas pulstenu un meids behgt, bet pee Swaru  
eelas to nolehra. Tas ir 24 gabus wezais Oskars  
Schunkus, las bija nosweebis nolaupto pulsteni  
semē. p.

### Basnizas sinas.

#### Deewkalposchanas Riga, 15. septembri.

Sw. Jahna basniza: pulst. 9 no rihta  
deema, pulstena 10 no rihta spred., wirmsmahzitojs  
Meirenis, plst. 2 pehz pusd. spred. wirmsmahzitojs  
Bernewits

Jauna Gertrudes basniza: plst.  
1/210 no rihta mahz. Walters, plst. 1/26 walarā  
behru deewkalp. mahz. Walters, plst. 6 walarā  
deeml. preesch eesweht. un winau peederigeem mahz.  
Freidenfelds.

Wesja Gertrudes basniza: plst.  
2 pehz pusdeenas spred. mahz. Freidenfelds.

Jesus basniza: pulstien 10 no rihta  
spred., mahz. Schwarz.

Mahrtina basniza: pulstien 9 no rihta  
spred. mahz. Rosenbergs, pulstien 3 pehz pusd. Silā  
krusta sapulze basnizas skola, diakons Gogis. 18.  
septembri pulst. 7 walarā Silā krusta sapulze bas-  
nizas skola mahz. Rosenbergs.

Sw. Trihsweenibas basniza: plst.  
9 no rihta mahz. P. Treijs. 19. septembri pulst.  
3 pehz pusd. behru deeml., mahz. P. Treijs.

Pahwila basniza: pulstien 1/29 no rihta  
mahz. R. Treijs.

Lutera basniza: pulstien 1/29 no rihta  
mahz. Scheermans.

Krusta basniza: plst. 10 no rihta mahz.  
Kade.

Suworowa eela 71: plst. 10 no rihta  
mahz. Bergs.

Rigas pilsehtas diakonijas sahle "Betanija",  
Brunieetu eela Nr. 52, plst. 1 pehz pusd. latw.  
bhbeles stunda. Diakons P. Aplalns.

"Betemes" sahle Sasulauka, Ralnzeema eela  
Nr. 97, pulstien 10 no rihta mahz. Hilbe.

### Zelgawa

Wilzeena faduhre notifusi 13. sept. rihta  
pee Preekulu stajijas. No Leepajas nahloschais  
pasascheeru wilzeens sche faduhrees ar  
preeschu wilzeenu. Daschi wagoni  
fadragati. Wairak zilweki grubti eewai-  
noti. Tawaku sira wehl truchti.

Renotifusi teatra israhde. Zelga-  
was Latweeschu Skolu un Jgali-  
tibas Beedriba, la sinams, walar, 10. sep-  
tembri, teizās sarichtot teatra israhdi Rudolfa Blau-  
mana nahmes deenas peeminai, Jauna Rigas  
teatra trupai peedalotees. — Tashu  
israhde, la pascha pehdeja brihdi dabuja finat, ne-  
wareja notikt, tashch la jeen. Rigas weesi patlaban  
paschu mahjas kreilo un tadeht ori-  
naw turejuschi par wajadfigu ispidit sawus weefu  
peenahkumus Zelgawa.

Ap lo leeta grosas, redsams no lahda "pa-  
skaidrojuma", turu "Jauna Rigas Teatra" personals  
peefuhrijis "D. B." — Tas kan schahdi: —  
"Mehs apaschi parasthijuschees "Jauna Rigas  
Teatra" personals pasinojam atlahstibai, la "Jauna  
Rigas Teatra" israhdes nepeedalitimees lihst tam lai-  
kam, la meh r nebus tagadeja direk-  
zija atlahpufes no saweem ama-  
teem un direktors T. Amimans  
atlaists no artistika personala.

A. Meerlauks, Tija Banga, Wlfe  
Brechtman, Arin, Mirsa Schmidchen, Bert  
Ruhmneel, Hermine Freiman, Lilija Grila,  
Stengel, Kr. Koschins, R. Osoltaja, Geh-  
mans, Jahnis Osols, Erichs Lauberts,  
M. Gailis, Hamsters, Timma, Peters Osols,  
Dischlers.

Suligans. Agrarbankas eerehdnis Aleksanders  
B. no Ludwaga eelas Nr. 3 luhdja 10. septembri  
Pasta eela uš postena stahwoscho gorodowoju, lai ap-  
zeetina lahdu nepashtamū wihreeti, fursch to apwai-  
nojis ar wahrdeem un darbeem. Kad gorodowojs  
eerehdna luhgumu gribeja ispidit, nepashtamais  
eesita tam ar kulaku pa kruhtim un gribeja aishchgt,  
las tam tomehr neisdwās. Pehz polizijas walde us-  
rahditas pases tas israhbijās par smehtes pagasta  
Schani R. no Dobeles eelas Nr. 4. Par wainigu  
tas neatfinās. Sahshdits protokolols.

Atrasts 11. septembri uš Skrihwercu eelu ma-  
zinsch ar naidu un nobots polizijas walde, kur to  
wina ihpashneeks war fanemti.

Sabrants. Waschonis Nr. 216, Ignats  
D. no Marijas eelas Nr. 36, brauldamis ahtri 10.  
septembra walarā pa Esera eelu, usbrauzja wirtsu  
Karlim P. no Mufejas lauuma Nr. 3. Sabrauktajam  
pehz ahrtu iheikuma, laustis guhshas laus. Uš  
pascha wehleschanos to aishweda uš wina dshwolkli.

Relaines gadijums. Grebnera wafku  
drehbju fabrika, noahrdot 11. septembri no jaunus-  
buhwetās ehlas stalascham, uskrita lahda kahris tur  
nejauschu garām ejoscham 70 g. wezajam Ansim  
S. un fatreza tam stipri kaku un galwu

Raza firgu torgs. 24. septembri, pulstien  
12. deena, pahrdos uš firgus lauuma 19. Arhan-  
gelogorodskas dragunu pulka brahla firgus.

Ugunsgrahki. Dirden, 10. septembri ap  
pulstien 10 pr. pusdeenas bij Herteta apteela issehlees  
ugunsgrahks. Pagraba telpās bij aibeguschees falmi  
un zits preesch eepalashonas noderigs materiāls. —  
Ataizinatee uguns dshfeji uguni driht ween ap-  
dshesa.

— Tas paschas deenas walarā buhtu bei mas  
issehlees ugunsgrahks Sahgu eela Nr. 36, kur lahda  
dshwolkli ai begusēs ghghda. Ar paschu un apsh-  
tejo eedshwotaju spehleem to apshahpeja. Tispat  
weena, la otra weela saudejumi neezigi.

Sahdriba. Janis A. no Leelas eelas Nr.  
71 sinoja slegenpolizijai, ka tam 8. sept. isfogts is  
aishghata dshwolkta 52 rbl. naudas, jelta greblens un  
wehl daschas zitas leetas. Nauda bijuji noglabata  
daschadas weetas. Aishdomas tureto Ansi A. iskratija,  
bet no jagtajam leetām pee wina nelo neatrada.  
Leeta nahst preeschā pee meera teefas.

— Mokrina P. no Rahrta eelas Nr. 2 sinoja  
polizijai, ka nakst uš 12. septembri tai nosagta  
pagalmā sem nojuma isshautā wela — 5 rbl.  
wehrtiba.

### Basnizas sinas.

Deewkalposchanas Zelgawas pilsehtas  
brandies Nikolaja basniza: swehtdeen, 15.  
septembri, pulstien 1/210 no rihta, mahzitojs J.  
Reinhards.

Kristiti: Ottilija Klara Binkas (Sproge),  
Karlis Arnolds Wihreks, Frizjs Benjamins Grun-  
bergs, Arwids Buhrs, Amalija Olga Stafer, Anete  
Elza Ditner, Schanis Alfreeds Josaitis, Elisabeta  
Alwine Olga Mikelson, Arnolds Juhos Blimchens,  
Olga Karstais, Eduards Ewalds Schanis Swej-  
neeks, Williams Augusts Kopiasch, Leontina Elwira  
Strautman.

Uffakuti: Janis Roberts Leepa ar  
Juliju Baltin, Jahnis Roberts Barans ar Dinu  
Winglaw, Peters Teodors Freimans ar Greetu Runge,  
Janis Skurstens ar Juliju Annu Buschman, Nikolajs  
Agafonoms ar Dori Arin.

Miruschi: Embis Seetneeks 73 gabus w.,  
Lihbe Rein dsim. Stuhre 43 g. w., Wina Schmel  
dshimusi Brinz 56 g. w., Apolonija Emilija Marta  
Salmis 2 g. w.

Deewkalposchanas Zelgawas Sw. An-  
nas basniza: Swehtdeen, 15. septembri, pulstien  
10 no rihta mahz. Fr. Bernewits. Pulstien 4 pehz  
pusdeenas notures kapu swehtus Bramberges Spahru  
kapos.

Kristiti: Jahnis Teodors Boldemars  
Bruzis, Jahnis Elmars Helmanis, Erna Irma Anna  
Buhman.

Uffakuti: Teodors Bluhms ar Augusti  
Franz, Jehlabs Majors ar Annu Paulini Rauben,  
Janis Strodams ar Annu Knospe.

Miruschi: Jahnis Kilomans 20 g. w.

### Telegramas.

13. septembri (26. sept.).

Jauna wahju kara spehka pulzinaschana,  
la no Parises sino, fahchluhi bahju pilnas pahrrunas  
kara laikrakstos un aprindās.

Stads gribot eeneht Albanijas tronī,  
ta isteitusēs Albanijas padaidu wald ba. Wintsch  
patlaban esot Albania pirmais wihrs, kuram  
pee tautas esot leela autoritate. Uš wina aizina umu  
marot sapulzetees leeli pulki forotaju. Ari leelgabili  
winam esot, kuras tas iswedis no Stutaru zee-  
tolshana.

Pee albanu nemeereem wainiga  
eso weenigi Aushrija. Wina albanus apghdajot ne-  
ween ar eeroscheem un muniziju, bet fuhstot teem  
pahlgā aci sawus ofizeerus. — To wehro ari no tam,  
la, Aushrija isteitusi protestu pret serbu nodomu, eeneht  
daschus kara sira eewehrojamas punktus pee albanu  
robeshas.

Peterburga. Strahdneeku awijes "Nowaja  
Rabotshaja Gasetā" redaktors fodits ar 500 rbl.,  
woj 3 mehū. aresta.

Wihne. Albani eenehma Tusu. Melnkal-  
neeschu garnisons atlahpās.

Raira. Turku waldbiba nolehmusi aishneemtees  
Egipie 300,000 turku mahzinas.

Urga. Mongoli pee Dalonaras fahahwuschu  
kineeschus. Pehdejee saudejuschi daudf krituschu un  
eewainotu, 3 leelgabalus, wairak simtu flinschu un  
muniziju.

Bresta. Kreemu eskadre aishbrauzja no Brestas.

Berasha. Spanceescheem bij faduhre ar  
marolaneem, fureem bij 18 krituschu. Spanceescheem  
krita 2 ofizeeri un 5 saldati un eewainoti 3 ofizeeri  
un 26 saldati.

Abildigais redaktors: R. Burinsch.

Ihdeweja: Sabedriba "Latweeschu Awises".

### Stolotāja Mehlešana.

19. septembrī 1913. gadā, pulksten 2. d. notiks Šembergas pagasta namā

### 1. skolotāja

mehlešana preekš Šembergas pagastskolas. Mīga 325 rub. p. g., fakna bahrs, djišvolis ar apfurinofšanu un apgaismofšanu. Estrahdajufchees skolotaji var dokumentus pefufhot rakstiski peeteitees, jeb dehl falihg-fchanos perfonigi pee weetneku fapulzes erfaftees. Ab.: Чр. Шенбергъ.

Pagafia wejalais: M. Grosberg. Rofifweidis: M. Krouklis.

### 2 mahzekti,

furi mehles pamatigi ifmahzitees par pulifonu taitofajem, war peeteitees J. Medna pulifonu weitala. Jelgawa, Katolu eela 49



Alpina pulksti. Riga, Marijas eela 15. Telesons Nr. 3358. R. Waldmann. Sweitdeen amofrt. no 12-3.

Sefchkanfchu meeschus pehrfu par wisawofstalam zenam, Jelgawa, Katolu eela 51. J. Levins.

A. A. Bogdanowa tabakas fabrikas noliktawa Jelgawa, Pafsa eela Nr. 4 ceteri wislabatas papirofu ifchaulites (hilfes) if pascha auto-mech. fabrikas jem nofantuma "Gotthard", farp tam: tota fofitees pa 25 gabalu, ta ari Berlins 100 gab. ar labu mundfiki latra fofitee un "Sarkija" or glihtu mafis ehrgli. Smarofhiga tab.ka: Fafis 1/4 mahrs, 46 tab., 1/2 mahrs 23 tap. Gofina fpejalatabela: "Typea Zehozza" nepahrpehjamu labuma Papirofu mafis wairaf peeprofatis fofies par lehtam zenam. NB. Afalpahrdewejem wislabata ewirfchanas weeta. Tabaka 3. fofie jau no 70 tap. mahrsina un zigorus no 7 rbl. 80 tap. no 1000 fofhot.

Papiru makulaturas preekf mahlereem un bantes djelfis preekf podneeteem dabon. Grab-matrahpneezibas Eonomifka Sabedriba Katolu eela Nr. 1.

Atziju Sabedribas J. Hertel apteela pretifchu pahrdotawa, Jelgawa, Pafsa eela Nr. 13, peedahma wifus uf fcho orodu attee-fofchos artikeln.

# Jelgawas Kommerzbanka

(1899. g. dibinata "Jelgawas Lauksaimneezibas Weedribas Krafschanas - Afidofchanas Sabedriba" 1912. gada 31. oktabri pahrdeweta par "Jelgawas Kommerzbanku")

Jelgawa, Katolu eela Nr. 44, telefons 62.

(Jelgawas Lauksaimneezibas Weedribas namā).

Jelgawas Kommerzbanka idara wifodas banku operafijas, ta: peenem noguldijumus, ifneedf afde- wumus, idara premiju bifefchu apdrofchinaschanu pret amorfafiju u. t. t.

Prozentu mehros: noguldijumeem 6% gada bej krona nobolka amorfifchanas, telefcha rehfina noguldijumeem 5% afidewumeem 6 1/2-8%.

Noguldijumus peenem ari pa pafstu, telegrafu un rentejam un walfifbankas nodalam pefufhitus un tapat tos un wifnu procentus iffufhta.

Pafsta adrefe: Митавскому Коммерческому Банку, Митава. — Jelgawas Kommerzbankai, Jelgawa.

Telegrafa adrefe: Коммерцбанкъ, Митава. — Kommerzbank, Jelgawa.

Rentejās un walfifbankas nodalās: Условный текущий счетъ Митавскаго Коммерческаго Банка въ Митавскомъ Казначействѣ № 63671. — Jelgawas Kommerzbankas telefchais rehfins Jelgawas rentja № 6-671.

Paur rentju waj walfifbankas nodala nauda fufhtet — pee remafkos jautibod Jelgawas Kommerzbankas wafhros un wifnos telefcha rehfina nummers un pehu emafkos idarifchanos jarofhu Jelgawas Kommerzbankai ifpofchu wehfali, kurā josprowda fo ta lai dara ar pefufhitu naudu.

1913. g. 1. junija bilanze fwahrstibas ap 6.283.460 r. 83 l. Noguldijumu kopjumu 4.881.643 r. 69 l. Gemafkats (flaidra naudā) atziju kapitals un ziti banka efofchi dro- fchibas kapitali 1.074.806 r. 29 l.

### Lehti.

Bagodinamees zeen. Jelgawas un aplahrtnes publikai pasinot, ta mehš no 1. septembra 1913. g. efam atwehruſchi



lampu, glahfchu, porzelana trautu weifalu

Sudmalu eela 1

wifchetas krahlafjes namā uf turgus lanfuma.

Wifas prezes peedahwajam par

wislehtafam zenam.

Pafcha darbniza teef lampas un primus mafchinas

iflabotas.

Bezaf lampas teef pret jaunam pahrmainitas.

Br. Sraelowiki.

Lheti.

Lehti.

"Eleganz"

preti Lukuma stazijai.

"Kurp fteen ta trafs, ta trufhtu jehg's —

Woj ir warbuhf tur ugunsgrahf?

Hf trufhta, man' buhtu jemē gahfis,

Es eelas bringt begunu dahfis?!"

"Draufs atwaino, man wofas maf —

Uf "Eleganzi" jafheidlas;

Luhf, wifnu nedel Indrifis

Tur apgehru few nofirzif

Un ifhouedel jau brufhtu gawif —

Gandrifh par miljonaru fuwif;

Es ari wofes newaru newaru zitabi twerlees —

Luhfofchu laimee pee afies feftees;

Sinu bagatu mantineci —

Domaju: nu, pee tās ja tu teeji,

Tad efi tuhfin wifrs uf pelam —

Rebuhf joet pa ehrlifchafainam telam.

"Eleganzi" nu pifrfchu rotu, —

Un es few ar padomu dotu:

Rahf, hf man lihds — tur apgehri flafifi,

Ko tu wifos faulus weens flafifi,

Ropirfifi apgehru — hfifi pee fewwas,

Rerehfis peere ne weenas reewos;

Remar jau finat, tad laimes brifhds

Rahf, hf un zilpo manim lihds!"



"Eleganz"

pretim Lukuma stazijai.



Pe "brahleeem Jakobfoneem" noh, Dehl apgehru ja nolperhš pahis, Tad tewim neifees hf greif Ra gahja Jeshlam lahdu reifi. Wif Jeshla godigs jaunelhis, Ra lauleem Riga emahjis. Un ta la wifch tahds godigs bija, Tad drifhi weeta famedija Un apgehru wifch mafhoja, Ko auda pahsa mahmina. Un tas pat Raugim afifhdoms: Wif apgehru labš tam patiflams, Bet tur ir zimels pajaulē, Kurfch fin, tur gaida indene! Ta Jeshlam tuwat nahja drufhi, Wif tahda midfka, waigi lohfi, Ra fwafgines azis fawigoja, Kad gahja — teme dimdeja. Ta bija otras mahjas Dife, Kos dhifmoja ta parafifē. Ta faimneezibu wofija Pee lango — ta teja — "weentula". Saji Jeshla bija wehrojufe Un mafhleret tam ifmetufe. Bet Jeshlam wifch dabigi iflifas Un — mafhleret wifch peflobas. Reif Jeshla pee wahreem ta gahija, Tam pi-fins un wafgus fpahtija Un luhdijas: "Jeshlta, uf ballt eefim, Tur abi lihafmofim un deefim!" Un Jeshla jofija fwenat. Ra ees uf ballt lihofit tai. Tee gahja Dife ta taurinif balla, Rimbotam rotam — wifaf wofita; J-fala — nu, weenfahrfis pelegis, — Wifchneeci teif — fwirbalis. Bet pahsa ballē iffehlas trojis: Dife bij fufufe fchwifham azis Welus tos bija no gelfwas lihdi lahjam, It ta nahjis no pelles mahjam. Kopa ween, fopa ween abi lihda — Hi! ta Jeshla to melno nihda. Difiet pat ardeewas nefofija, Fchaffi uf mahja a-fifhija. Etra deenā tam rokā jau maf, Jofa uf Danganmalu ta trafs. Un pee "brahleeem Jakobfoneem" Geripoja pilneem jonem. Ra leifkungu to tur apgehru — Rinfch Dife wifru wafis nefata. Un peemiligs nao melnais ween, Bet peletis ar dahju deen.

## Brahli Jakobfoni,

Dangawas mala, jenaka Puhzifcha namā 1, pretim Sarkandangamot tramwaja pefhafinei.



Mans manufakturpreifchu, kungu un dahmu garderobju weikals

no Katolu eelas Nr. 26, pahrdewetis no 25. augusta 1913 gada Jelgawa, Katolu eela Nr. 18, jaunbuhmetā Grafsmara namā.

Sch. Hirschmann.

